



ES ELPLW05 Especificaciones	
Lista de elementos incluidos	
Compruebe la siguiente lista para confirmar que dispone de todos los elementos suministrados. Si faltara alguno de los elementos, o si estuvieran dañados, póngase en contacto con su distribuidor. <p><input type="checkbox"/>Objetivo (con tapa)</p> <input type="checkbox"/> Especificaciones (esta guía)	
Instrucciones de seguridad	
Lea este documento atentamente para utilizar esta unidad correctamente y con seguridad. Mantenga esta documentación a mano para ayudarle a solucionar rápidamente cualquier problema.	
A fin de que pueda usar el producto de una forma segura y correcta, hemos colocado símbolos en este Manual y en el producto para señalar posibles riesgos de daños para el usuario u otras personas y materiales. A continuación, se explican las indicaciones. Es imprescindible entenderlas antes de leer el manual.	
⚠ Advertencia	Este símbolo muestra una información que, si se ignora, podría dar lugar a la muerte o a lesiones personales debido al manejo incorrecto.
⚠ Precaución	Este símbolo muestra una información que, si se ignora, podría dar lugar a lesiones personales o daños físicos debido al manejo incorrecto.
⚠ Advertencia	<ul style="list-style-type: none">Desconecte cable de alimentación del proyector antes de acoplar o quitar este producto. Si acopla o quita el producto mientras el cable de alimentación está todavía conectado, se pueden producir descargas eléctricas. Cuando acople el producto al proyector, asegúrese de instalarlo de forma segura y de que está bloqueado en su lugar. Si el producto no se acopla correctamente, se puede caer, lo que puede provocar lesiones personales o un accidente.

SC ELPLW05 规格	
随附项目列表	
请检查以下列表以确认您具有所有随附项目。万一有任何项目丢失或损坏，请与经销商联系。 <p><input type="checkbox"/>镜头单元（带镜头盖）</p> <input type="checkbox"/> 规格（本说明书）	
安全使用须知	
请认真阅读本文档以安全、正确地使用本镜头单元。为了能够快速解决任何不明白的问题，请将本说明书放在容易取阅的地方。	
本说明书内和产品上都使用了符号，指出可能对用户或他人造成的伤害以及财产受损的风险，以便您能够安全、正确地使用本产品。指示及其含义如下。请确保在阅读本说明书之前正确理解这些指示。	
⚠ 警告	此符号指示一些信息，若忽视这些信息，则可能由于错误处理而导致死亡或人身伤害。
⚠ 小心	此符号指示一些信息，若忽视这些信息，则可能由于错误操作而导致人身伤害或物品损坏。
⚠ 警告	<ul style="list-style-type: none">在安装或卸下本产品之前，请断开电源线。若在电源线仍连接的情况下安装或卸下可能会造成触电。 将本产品装到投影机时，确保其牢固安装，并且锁定到位。如果本产品安装不正确，则可能会掉落，造成人身伤害或意外。

TC ELPLW05 規格	
包含的項目清單	
檢查下列清單，確定你所有隨附的項目。如發現任何項目欠缺或損壞，請與經銷商聯絡。 <p><input type="checkbox"/>鏡頭組件（附有鏡頭蓋）</p> <input type="checkbox"/> 規格（本說明書）	
安全使用須知	
細心閱讀本文件，以安全及正確地使用本組件。將本資訊放在容易觸及的地方，可讓你快速解決疑難。	
本說明書中和產品上都會標示符號，向用戶或其他人指出可能發生的傷害及造成財產損失的風險，讓您安全且正確地使用產品。使用須知及其意義說明如下。務必先正確了解使用須知，再閱讀說明書。	
⚠ 警告	若忽略此符號，可能導致處理不當，造成傷亡。
⚠ 小心	若忽略此符號，可能導致處理不當，造成人身傷害或財產受損。
⚠ 警告	<ul style="list-style-type: none">安裝或拆卸本產品之前，請拔下投影機的電源線。若在安裝或拆卸時仍接著電源線，可能會造成觸電。 將產品安裝至投影機時，請確定產品已牢固安裝且鎖在正確的位置。若未正確安裝，本產品可能會掉落，造成人身傷害或發生意外。

JP ELPLW05 仕様書	
同梱品一覧	
下記のチェックリストをご覧になり、同梱品を確認してください。万一、不足や不良がありましたら、お手数ですがお買い求めいただいた販売店までご連絡ください。 <p><input type="checkbox"/>レンズユニット（レンズカバー付き）</p> <input type="checkbox"/> 仕様書（本書）	
安全にお使いいただくために	
本ユニットを安全に正しくお使いいただくために、本書をよくお読みください。不明な点はいつでも解決できるように、その後はすぐに見られる場所に大切に保存してください。本書および製品には、製品を安全に正しくお使いいただき、お客様や他の人への危害や財産への損害を未然に防止するために、絵表示が使われています。その表示と意味は次のとおりです。内容をよくご理解いただいた上で本文をお読みください。	
⚠ 警告	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。
⚠ 警告	<ul style="list-style-type: none">本製品をプロジェクターに着脱する際は、事前にプロジェクターから電源コードを外してください。電源コードを接続したままの状態を着脱を行うと感電の原因となります。 本製品をプロジェクターに装着する際は確実に装着し、ロックされていることを確認してください。万一、不完全な状態で装着していると本製品が落下し事故やけがの原因となります。

⚠ Precaución	<ul style="list-style-type: none">Antes de acoplar la unidad de la lente, quite la tapa de dicha lente de la parte posterior. Cuando proyecte, quite la tapa de la lente de la parte delantera de la unidad de la lente. Antes de instalar el objetivo, fíjese en el número de modelo del proyector. Si este objetivo se coloca en un proyector que no sea el especificado, podrían averiarse el proyector o el objetivo. Si el proyector está colgado del techo, descúelguelo, colóquelo en un lugar seguro y luego instale o extraiga el objetivo. Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando instale este producto en el proyector. Podría provocar lesiones. No lo desmonte ni cambie su forma. No use ni almacene el proyector en lugares sometidos a temperaturas muy altas o muy bajas. No utilice ni almacene el proyector en lugares con humo de combustibles o tabaco, ya que podría perjudicar la calidad de las imágenes proyectadas. No permita que se moje. No lo deje caer ni lo someta a impactos. Cuando instale este producto, compruebe que lo coloca encima de una superficie plana y estable. Si va a transportar el proyector, extraiga el objetivo. Si no lo desinstala para transportar el proyector, podrían averiarse el proyector o el objetivo. Antes de extraer el objetivo, apague el proyector y espere un rato (alrededor de media hora). Si toca el objetivo durante la proyección, o justo después de apagar el proyector, podría quemarse. Cuando utilice la función Desp. objetivo, mueva la posición de desplazamiento hacia el centro antes de quitar el objetivo. No toque la parte del conector o el cable ni tire de ninguno de ellos, ya que se podría producir un mal funcionamiento. Cuando limpie este producto, no utilice un paño húmedo ni disolventes, como por ejemplo alcohol, benceno o diluyente, ya que se podrían producir descargas eléctricas o un mal funcionamiento.
----------------------------------	---

⚠ 小心	<ul style="list-style-type: none">安裝鏡頭單元之前，請從後面卸下鏡頭蓋。投影時，從鏡頭單元前面卸下鏡頭蓋。 在連接鏡頭單元之前，請檢查投影機的型號。如果此鏡頭單元連接到指定型號以外的投影机，鏡頭單元或投影机可能損壞。 當投影机安裝在天花板上時，請卸下投影机，然後在安全位置連接或拆卸鏡頭單元。 將本产品連接到投影机時，請小心不要夾著手指。不然可能造成人身傷害。 請勿將本产品拆開或改裝。 請勿在可能出現極端高溫或低溫的地方使用或保管投影机。 請勿在有油煙或香煙煙霧的地方使用或存放投影机，因為這些因素會影響投影圖像的質量。 請勿弄濕本产品。 請勿使其掉落或遭受撞擊。放下本产品時，請確保將其放在平整、穩定的表面。 在搬運投影机時，請拆卸鏡頭單元。如果在接有鏡頭單元的情況下搬運投影机，鏡頭單元或投影机可能損壞。 關閉投影机并等待一段時間（大約 30 分鐘），再拆卸鏡頭單元。如果您在投影過程中或關閉投影机之後立即觸碰鏡頭單元，可能導致燙傷。 使用鏡頭移動功能時，將移動位置移到中央后再卸下鏡頭組件。 請勿觸摸或拉扯連接器部分或纜線，以免造成故障。 清潔本产品時，請勿使用濕布或酒精、苯等溶劑或稀釋劑，以免造成触电或故障。
--------------------------	--

⚠ 小心	<ul style="list-style-type: none">安裝鏡頭組件前，請從後方取下鏡頭蓋。投影時，請從鏡頭組件的前方取下鏡頭蓋。 連接鏡頭組件之前，請檢查投影機的型號。如果將此鏡頭組件連接到指定型號以外的投影機，鏡頭組件或投影機可能會損壞。 將投影機安裝到天花板時，請解除安裝投影機，然後在安全的位置連接或拆下鏡頭組件。 連接本產品到投影機時，小心勿夾住手指。否則可能會造成損傷。 切勿拆散或重組組件。 請不要在溫度過高或過低的地方使用和保管，並請避免急劇的溫度變化。 不要在有油煙或香煙煙霧的地方使用或存放投影機，因為這對投影的映像質量產生有害影響。 切勿將組件弄濕。 切勿跌落組件或讓組件受撞擊。放下組件時，確定將組件放在平滑穩定的表面上。 運送投影機時，請折下鏡頭組件。如果運送投影機時連接著鏡頭組件，鏡頭組件或投影機可能會損壞。 請關閉投影機電源，然後稍待一會兒（大約 30 分鐘），再折下鏡頭組件。如果您在投影時或在關閉投影機電源之後立即觸摸鏡頭組件，可能會造成燙傷。 使用鏡頭移動功能時，請在拆卸鏡頭組件前，先將移動位置移至中央。 請勿碰觸或拉扯連接器零件或纜線，以免造成故障。 清潔本產品時，請勿使用濕布或如酒精、苯或稀釋劑等溶劑，以免導致觸電或故障。
--------------------------	---

⚠ 注意	<ul style="list-style-type: none">レンズユニットを取り付ける前に、後面のレンズカバーを外してください。投写をするときはレンズ面のレンズカバーを外してください。 レンズユニットを取り付ける前に、プロジェクターの型番を確認してください。指定のプロジェクター以外に本レンズユニットを取り付けると、レンズユニットもしくはプロジェクターの故障の原因となります。 プロジェクターを天井り設置している場合は、プロジェクターを取り外し、安全な場所でレンズユニットの取り付け、取り外しをしてください。 プロジェクターに本製品を装着する際は指を挟まないでください。けがの原因となります。 分解や改造をしないでください。 温度が高すぎるところや、低すぎる場所では使用・保管しないでください。また、急激な温度変化も避けてください。 油煙やたばこなどの煙が当たる場所で使用・保管しないでください。投写映像の品質が劣化することがあります。 水に濡らさないでください。 落としたり、衝撃を加えたりしないでください。本製品を置く際は、平らな安定した場所に置いてください。 プロジェクターを輸送するときは、レンズユニットを取り外してください。レンズユニットを取り付けたままプロジェクターを輸送すると、レンズユニットもしくはプロジェクターの故障の原因となります。 レンズユニットの取り外しは、プロジェクターの電源を切って、しばらくしてから行ってください（目安：約 30 分）。投写中や電源を切った直後にレンズユニットに触れると、やけどの原因となることがあります。 レンズシフトを行っているときは、事前にレンズの位置をホームポジションに移動してからレンズユニットを取り外してください。 コネクター部やケーブルは触ったり引っ張ったりしないでください。故障の原因となります。 お手入れの際は濡れた布やアルコール、ベンジン、シンナーなどの溶剤を使用しないでください。感電・故障の原因となることがあります。
--------------------------	--

Notas sobre el manejo de este producto
Lea detenidamente el Manual de usuario que acompaña al proyector. El Manual de usuario contiene la siguiente información referente al objetivo. <ul style="list-style-type: none">Cómo instalar y desinstalar el objetivo. Tamaños de pantalla y distancias de proyección. Intervalo de desplazamiento de la lente*. Notas acerca del transporte. Encontrará el Manual de usuario en el siguiente sitio web. http://www.epson.com <p>* Cuando realice un desplazamiento grande de la lente, el brillo del área circundante puede reducirse.</p>

Especificaciones
Nombre del producto: ELPLW05
Longitud de enfoque: De 17,6 a 24,3 mm
Relación de zoom: De 1 a 1,4
Número F: De 2.0 a 2.2
Temperatura de funcionamiento : De 0 a +45°C (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento : De -10 a +60°C (sin condensación)
Peso: 1450 g aprox.
Póngase en contacto con su distribuidor local o dirección más próxima indicada en el Manual de asistencia y mantenimiento suministrado con el proyector.

⚠ Advertencia
Los cables incluidos con este producto contienen productos químicos, incluyendo plomo, que, según el estado de California, provoca defectos de nacimiento u otras alteraciones de tipo reproductivo. Lávese las manos después de tocarlos. (Este aviso se proporciona según la Proposición 65 en el Código de Salud y Seguridad de California§25249.5 y posteriores.)

产品操作注意事项
请务必阅读投影机随附的使用说明书。使用说明书包含关于镜头单元的以下信息。 <ul style="list-style-type: none">如何连接和拆卸镜头单元 屏幕尺寸和投影距离 镜头移位范围* 搬运说明 使用说明书可从以下网站获得。 http://www.epson.com <p>* 执行较大镜头移位时，周围区域的亮度会下降。</p>
规格
产品名称：ELPLW05
聚焦长度： 17.6 至 24.3 mm
变焦比： 1 至 1.4
光圈值： 2.0 至 2.2
操作温度： 0 至 +45°C（无结露）
存放温度： -10 至 +60°C（无结露）
重量：约为 1450 g
请与当地经销商或投影机随附的“支持和维修指南”中提供的最近地址联系。

產品處理注意事項
請務必閱讀投影機隨附的使用說明書。使用說明書中含有鏡頭組件的相關資訊。 <ul style="list-style-type: none">如何連接與拆下鏡頭組件 螢幕大小與投影距離 鏡頭移動範圍* 運送注意事項 使用說明書可從以下網站取得。 http://www.epson.com <p>* 執行大範圍鏡頭移動時，周圍區域的亮度可能減低。</p>
規格
產品名稱：ELPLW05
聚焦長度：17.6 至 24.3 mm
變焦率：1 至 1.4
光圈值：2.0 至 2.2
操作溫度範圍： 0 至 +45 c（無結露）
存放溫度範圍： -10 至 +60 c（無結露）
重量：約 1450 g
請與經銷商聯絡，或按照支援與維修指南中所提供的地址，與離您最近的維修據點聯絡。

本製品の取り扱いについて
お使いのプロジェクターに添付の『取扱説明書』をよくお読みください。『取扱説明書』には、レンズユニットに関する以下の情報が記載されています。 <ul style="list-style-type: none">レンズユニットの取り付け方・取り外し方 スクリーンサイズと投写距離 レンズシフト範囲* 輸送時のご注意 『取扱説明書』は以下の Web サイトにも掲載されています。 http://www.epson.jp/download/ <p>* レンズシフト量が大きいと、周囲の明るさが落ちる場合があります。</p>
仕様一覧
商品名：ELPLW05
焦点距離：17.6～24.3mm
ズーム比：1～1.4
Fナンバー：2.0～2.2
動作温度範囲：0～+45℃（結露しないこと）
保存温度範囲：-10～+60℃（結露しないこと）
質量：約1450g
お問い合わせは、プロジェクターに添付の説明書に記載の連絡先にご連絡ください。